de

P-Cem® Tuben

Gebrauchsanweisung

Patientenzielgruppe
Alle, für die zur Befestigung P-Cem benötigt wird, außer Personen, die allergisch auf die Inhaltsstoffe, hier vor allem Kolophonium, reagieren.

vorgesehener Anwender
Zahnarzt

Zusammensetzung
Wesentliche Bestandteile:
Harzsäure und Metalloxide

Qualitative Angaben:
Paraffin, Oleum Arachidis, Calciumhydroxid, Magnesiumoxid, Hydroxylapatit, Zinkoxid, Ethanol (Spuren), Fettsäure aus Kokosnuss, Kolophonium, Siliciumdioxid.

Quantitative Angaben:
Calciumhydroxid 2 %, Kolophonium 45 %, Fettsäure 25%, Zinkoxid 10 %.

Zweckbestimmung des Produkts
P-Cem ist ein leicht zu handhabender, eugenolfreier Zement, der die Aushärtung von Füllungs- und Befestigungsmaterialien auf Kunststoffbasis nicht hemmt.
Bei Allergien gegen Eugenol ist P-Cem indiziert.
P-Cem enthält Calciumhydroxid und Hydroxylapatit zum Schutz der Zähne und zur Zahnerhaltung.

Indikationen
P-Cem is a temporary bonding cement for crowns and bridges.

Kontraindikationen
Das Material enthält Kolophonium.
Bei Patienten mit einer Allergie gegen Kolophonium, Erdnuss-Öl oder andere in dem Produkt enthaltene Stoffe, nicht verwenden.

Lieferumfang
Die Produkt kommt nach dem Anmischen aus.

Anwendung
Art der Anwendung:
Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei teilen Temperaturen (geeichte Glasplatte). Das Mischungsverhältnis der Basis- (braun) und Katalysatorpaste (weiß) ist 2 zu 1 Mischgleichen (= 1 zu 1 Volumen (= 1 zu 1 Gewichtsanteilen).
Deshalb soll der ausgedrückte Strang der Basispaste doppelt so lang wie der Strang der Katalysatorpaste sein. Beide Pasten werden einen Annischblock von nicht absorbierendem Material oder eine Glasplatte auftragen. Die Paste wird innerhalb ungefähr 30 Sekunden mischen bis eine homogene Masse entsteht. Eine dünne Schicht auf die Innenseite der temporären Krone oder Brücke oder nasse Stumpfpräparati-on auftragen. Nie auf trockenen Stümpfen anwenden, diese immer erst anfeuchten. P-Cem lässt sich während 1 bis 2 Minuten verarbeiten und härtet in 3 bis 6 Minuten im Mund aus.
Ca. 3 bis 5 Minuten nach der Aushärtung überschüssiges Material entfernen.

Zusätzliche Hinweise:
Wechselnde Temperatur und verlängerte Verarbeitungszeiten erzielt man durch Zugabe von etwas mehr P-Cem-Basispaste (braun) oder einer kleinen Menge Vaseline. Zusätzlich erleichtert Feuchtigkeit (feuchte Stümpfe) später die Entfernbarkeit. Härteres und schneller abbindendes Material erzielt man durch Zugabe von etwas mehr P-Cem-Katalysatorpaste (weiß) oder durch Zumischen von ZINKOL. Ein solch härteres Material ist besser für mehr- und großflächige Kavitäten sowie provisorische Langzeitverschlüsse (maximal 1 Monat) geeignet. Reste von P-Cem lassen sich leicht aus Kronen entfernen, indem man einen kleinen Kältespray behandelt.

Verarbeitungshinweise:
Die in der zum Produkt gehörenden Gebrauchsanweisung beschriebenen Verarbeitungshinweise sowie Vorsichtsmaßnahmen sind in jedem Fall zu beachten. Sollte es trotz Einhaltung dieser Hinweise zu einer unerwünschten Reaktion beim Patienten kommen oder sonstige unerwünschte Vorkommnisse eintreten, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung derBegleitumstände.

Warnhinweise/Restrisiken
Das Produkt enthält Kolophonium.
Personen die eine Allergie gegen Kolophonium haben, sollten nicht mit dem Produkt in Kontakt kommen.
Der Kontakt von angemischtem Zement mit Haut oder Schleimhaut ist zu vermeiden. Falls es doch zu einem Kontakt kommt, ist das Material mit alkoholgetränkten Wattebäuschchen zu entfernen und mit viel Wasser nachzuspülen. Bei Augenkontakt ist mit viel Wasser bei geöffnetem Lidspalt zu spülen und ein Augenarzt zu konsultieren.

Risiken/Nebenwirkungen
Risiken einer Überdosierung sind nicht bekannt.
Unerwünschte Nebenwirkungen sind nicht bekannt.

Wechselwirkungen
Eine Wechselwirkung des Produktes mit anderen Medizinprodukten, Arzneimitteln oder sonstigen Stoffen ist nicht bekannt.

Lagerung
Das Produkt sollte zwischen 0°C - 22°C gelagert werden.
Tuben nach Gebrauch gut verschließen. Verschlüsse nicht vertauschen.

Mindesthaltbarkeit
P-Cem nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Varianten
REF WP4010 25,0 g Basis-Paste in Tube
25,0 g Katalysator-Paste in Tube

Entsorgung
Nicht ausgehärtetes Material sollte dem Sondermüll zugeführt werden.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

en

P-Cem® Tubes

Instructions for use

Patient target group
All those for whom P-Cem is required for treatment, except people who are allergic to the ingredients, here especially rosin.

Intended user
Dentist

Composition
Essential components: Resin acid and metal oxides

Qualitative data:
Paraffin, peanut oil, calcium hydroxide, magnesium oxide, hydroxyapatite, zinc oxide, ethanol (traces), fatty acid from coconut, rosin, silicon dioxide.

Quantitative data:
Calcium hydroxide 2%, rosin 45%, fatty acid 25%, zinc oxide 10%.

Intended purpose of the product
P-Cem is a user-friendly, eugenol-free cement that does not inhibit the curing of resin-based filling and luting materials.
P-Cem is indicated for allergies to eugenol.
P-Cem contains calcium hydroxide and hydroxyapatite to protect the teeth and preserve them.

Indications
P-Cem is a temporary bonding cement for crowns and bridges.

Contraindications
The material contains rosin. Do not use in patients with an allergy to rosin, peanut oil or other substances contained in the product.

Performance characteristics of the product
The product cures after mixing.

Application
Type of application:
P-Cem is processed at room temperature. Longer processing times result at low temperatures (cooled glass plate). The mixing ratio of the base (brown) and catalyst paste (white) is 2 to 1 in mixing lengths (= 1 to 1 Volume (= 1 to 1 weight ratio). Therefore, the expressed strand of paste of the base should be twice as long as the strand of the catalyst paste. Apply both pastes to a mixing block made of non-absorbent material or a glass plate. Mix the paste for about 30 seconds until a homogeneous mass is obtained. Apply a thin layer to the inside of the temporary crown or bridge or wet die preparation. Never use on dry stumps, always moisten them first. P-Cem can be used for 1 to 2 minutes and cures in the mouth in 3 to 6 minutes.
Remove excess material approx. 3 to 5 minutes after hardening.

Additional notes:
Softer material and longer working times can be achieved by adding a little more P-Cem base paste (brown) or a small amount of Vaseline. In addition, moisture (damp stumps) makes it easier to remove later. Harder and faster setting material can be achieved by adding a little more P-Cem catalyst paste (white) or by mixing zinc oxide. Such a harder material is better suited for multi- and large-surface cavities as well as temporary long-term closures (maximum 1 month). Residues of P-Cem can easily be removed from crowns by treating them with a cold spray.

Processing instructions:
The processing instructions and precautionary measures described in the instructions for use belonging to the product must be observed in any case. If, despite adherence to these instructions, an adverse reaction occurs in the patient or other adverse events occur, we request that you inform us in any case.

fr

P-Cem® Tubes

Notice d'utilisation

Groupe cible de patients
Tous ceux pour qui P-Cem est nécessaire au traitement. à l'exception des personnes allergiques aux ingrédients, ici surtout la colophane.

Utilisateur prévu
Dentiste

Composition
Composants clés : Acide résinique et oxydes métalliques

Données qualitatives :
Paraffine, oleum arachidis, hydroxyde de calcium, oxyde de magnésium, hydroxyapatite, oxyde de zinc, éthanol (traces), acide gras de noix de coco, colophane, dioxyde de silicium.

Données quantitatives :
Hydroxyde de calcium 2 %, colophane 45 %, acide gras 25 %, oxyde de zinc 10 %.

Utilisation conforme du produit
P-Cem est un ciment sans eugénol, facile à manipuler, qui n'inhibe pas la polymérisation des restaurations et des matériaux de scellement à base de résine.
P-Cem est indiqué pour les allergies à l'eugénol.
P-Cem contient de l'hydroxyde de calcium et de l'hydroxyapatite pour la protection des dents et leur conservation.

Indications
P-Cem est un ciment adhésif temporaire pour couronnes et les bridges.

Contre-indications
Le matériau contient de la colophane. Ne pas utiliser chez les patients présentant une allergie à la colophane, à l'huile d'arachide ou à d'autres substances contenues dans le produit.

Caractéristiques de performance du produit
Le produit durcit après le mélange.

Application
Mode d'application :
P-Cem est traité à température ambiante. Les temps de traitement sont plus longs à basse température (plaque de verre refroidie). Le rapport de mélange de la base (brune) et de la pâte de catalyseur (blanche) est de 2 pour 1 en mesure de volume (= rapport pondéral de 1 pour 1). Par conséquent, le brin extrudé de la pâte de base doit être deux fois plus long que le brin de la pâte catalyseur. Appliquez les deux pâtes sur un bloc de mélange en matériau non absorbant ou sur une plaque de verre. Mélangez la pâte pendant environ 30 secondes jusqu'à l'obtention d'une masse homogène. Appliquez une fine couche sur l'intérieur de la préparation de la couronne, du bridge temporaire ou de la matrice humide. Ne jamais utiliser sur moignons secs, toujours les humidifier au préalable. P-Cem peut être utilisé pendant 1 à 2 minutes et durcit en 3 à 6 minutes dans la bouche.
Retirer l'excédent de matériau environ 3 à 5 minutes après le durcissement.

Notes supplémentaires :
Un matériau plus souple et des temps de travail plus longs peuvent être obtenus en ajoutant un peu plus de pâte de base P-Cem (brune) ou une petite quantité de vaseline. En outre, l'humidité (souches humides) facilite ultérieurement l'enlèvement. Un matériau plus dur et à prise plus rapide peut être obtenu en ajoutant un peu plus de pâte catalytique P-Cem (blanche) ou en ajoutant de l'oxyde de zinc. Ce matériau plus dur est mieux adapté aux cavités à surfaces multiples et importantes ainsi qu'aux fermetures temporaires de longue durée (1 mois maximum). Les résidus de P-Cem peuvent être facilement éliminés des couronnes en les traitant avec un spray froid.

es

P-Cem® Tubos

Información para el usuario

Grupo objetivo de pacientes
Todos los que necesitan P-Cem para el tratamiento, excepto las personas alérgicas a los ingredientes, especialmente la colofonia.

Usuarios previstos
Dentista

Composición
Componentes clave: Ácido resinoso y óxidos metálicos

Datos cualitativos:
Parafina, oleum arachidis, hidróxido de calcio, óxido de magnesio, hidroxiapatita, óxido de zinc, etanol (trazas), ácido graso de coco, colofonia, dióxido de silicio.

Datos cuantitativos:
Hidróxido de calcio 2 %, colofonia 45 %, ácido graso 25 %, óxido de zinc 10 %.

Finalidad del producto
P-Cem es un cemento sin eugenol, fácil de manipular, que no inhibe el curado de los materiales de restauración y cementación a base de resina.
P-Cem está indicado para las alergias al eugenol. P-Cem contiene hidróxido de calcio e hidroxiapatita para la protección de los dientes y su conservación.

Indicaciones
P-Cem es un cemento adhesivo temporal para coronas y puentes.

Contraindicaciones
El material contiene colofonia. No utilizar en pacientes con alergia a la colofonia, al aceite de cacahuete o a otras sustancias contenidas en el producto.

Características de rendimiento del producto
El producto se endurece después de la mezcla.

Aplicación
Modo de aplicación:
El P-Cem se procesa a temperatura ambiente. Los tiempos de procesamiento son más largos bajas temperaturas (placa de vidrio refrigerada). La relación de mezcla entre la base (marrón) y la pasta catalizadora (blanca) es de 2 a 1. en términos de volumen (= relación de 1 a 1 en peso). Por lo tanto, la hebra extruida de la pasta base debe ser dos veces más larga que la hebra de la pasta catalizadora. Aplique ambas pastas en un bloc de mezcla de material no absorbente o en una placa de vidrio. Mezclar la pasta durante unos 30 segundos hasta obtener una masa homogénea. Aplicar una fina capa en el interior de la corona o puente provisional o en la preparación de la cavidad. No aplicar nunca en tocones secos, humedecerlos siempre previamente. P-Cem puede utilizarse durante 1 o 2 minutos y se endurece en 3 a 6 minutos en la boca.
Retirar el exceso de material unos 3 a 5 minutos después del curado.

Notas adicionales:
Se puede conseguir un material más blando y tiempos de trabajo más largos añadiendo un poco más de pasta base P-Cem (marrón) o una pequeña cantidad de vaselina. Además, la una pequeña cantidad de vaselina. En outre, l'humidité (souches humides) facilite ultérieurement l'enlèvement. Un matériau plus dur et à prise plus rapide peut être obtenu en ajoutant un peu plus de pâte catalytique P-Cem (blanche) ou en ajoutant de l'oxyde de zinc. Ce matériau plus dur est mieux adapté aux cavités à surfaces multiples et importantes ainsi qu'aux fermetures temporaires de longue durée (1 mois maximum). Les résidus de P-Cem peuvent être facilement éliminés des couronnes en les traitant avec un spray froid.

it

P-Cem® Tubi

Istruzioni per l'uso

Gruppo di pazienti target
Tutti coloro per i quali il P-Cem è necessario per il trattamento, tranne le persone allergiche agli ingredienti, in questo caso soprattutto la colofonia.

Utilizzatore previsto
Dentista

Composizione
Componenti essenziali: acido di resina e ossidi di metallo

Informazioni qualitative:
Paraffina, oleum arachidis, idrossido di calcio, zinc, ethanol (tracce), acido grasso di cocco, colofonia, biossido di silicio.

Informazioni quantitative:
Idrossido di calcio 2%, colofonia 45%, acidi grassi 25%, ossido di zinco 10%.

Destinazione d'uso del prodotto
P-Cem è un cemento di facile uso privo di eugenolo che non inibisce l'indurimento dei materiali di otturazione e cementazione a base di resina.
P-Cem è indicato in caso di allergie note all'eugenolo. P-Cem contiene idrossido di calcio e idrossiapatite per la protezione dei denti e la conservazione dei denti.

Indicazioni
P-Cem è un cemento adhesivo temporaneo per corone e ponti.

Controindicazioni
Il materiale contiene colofonia. Non usare in pazienti con un'allergia alla colofonia, all'olio di arachidi o ad altre sostanze contenute nel prodotto.

Caratteristiche del prodotto
Il prodotto si indurisce dopo la miscelazione.

Modalità d'uso
Modalità di applicazione:
P-Cem viene lavorato a temperatura ambiente. Le basse temperature (piastra di vetro raffreddata) comportano tempi di lavorazione più lunghi. Il rapporto di catalizzatore (bianco) e base (marrone) è di 2 a 1 in termini di volume (= rapporto di peso 1 a 1). Pertanto, il filo estruso della pasta base dovrebbe essere due volte più lungo del filo della pasta catalizzatrice. Applicare entrambe le paste su un blocco di miscelazione di materiale non assorbente o su una piastra di vetro. Mescolare la pasta per circa 30 secondi fino a ottenere una massa omogenea. Applicare uno strato sottile all'interno della corona provvisoria o corona o del ponte temporaneo o del moncone bagnato. Non usare mai su monconi asciutti, inumidirli sempre prima. P-Cem può essere usato per 1 o 2 minuti e si indurisce in bocca nel giro di 3 a 6 minuti.
Rimuovere il materiale in eccesso circa 3-5 minuti dopo l'indurimento.

Note aggiuntive:
Materiale più morbido e tempi di lavoro più lunghi possono essere ottenuti aggiungendo un po' più di pasta base P-Cem (marrone) o una piccola quantità di vaselina. Inoltre, l'umidità (monconi umidi) facilita la rimozione in un secondo momento. Un materiale più duro e a presa più rapida può essere ottenuto aggiungendo un po' più di pasta catalitica P-Cem (bianca) o aggiungendo ossido di zinco. Un materiale più duro è più adatto per cavità o superficie multipla e larga e per chiusure temporanee a lungo termine (massimo 1 mese). I residui di P-Cem possono essere facilmente rimossi dalle corone, trattandoli brevemente con del ghiaccio spray.

de

P-Cem® Tuben

Gebruiksaanwijzing

Patiëntendoelgroep
Iedereen voor wie P-Cem nodig is voor behandeling, behalve mensen die allergisch zijn voor de bestanddelen, hier vooral colofonium.

Beoogde gebruiker
Tandarts

Samenstelling
Belangrijkste bestanddelen: harszuur en metaloxiden

Kwalitatieve gegevens:
Paraffine, oleum arachidis, calciumhydroxide, magnesiumoxide, hydroxyapatiet, zinkoxide, ethanol (sporen), vetzuur uit kokosnoot, colofonium, siliciumdioxide.

Kwantitatieve gegevens:
Calciumhydroxide 2%, colofonium 45%, vetzuur 25%, zinkoxide 10%.

Doel van het product
P-Cem is een gemakkelijk hanteerbaar, eugenolvrij cement dat de uitharding van vullen bevestigingsmaterialen op basis van kunststof niet belemmert.
P-Cem is gelindiceerd bij allergie voor eugenol.
P-Cem bevat calciumhydroxide en hydroxyapatiet voor de bescherming en het behoud van de tanden.

Indicaties
P-Cem is een tijdelijk hechtingscement voor kronen en bruggen.

Contra-indicaties
Het materiaal bevat colofonium. Niet gebruiken bij patiënten met een allergie voor colofonium, pindaolie of andere stoffen in het product.
Prestatiekenmerken van het product
Het product verhardt na het mengen.

Toepassing
Wijze van toepassing:
P-Cem wordt verwerkt bij kamertemperatuur. Langere verwerkingstijden ontstaan bij lage temperaturen (gekoelde glasplaat). De mengverhouding tussen de basispasta (bruin) en de katalysatorpasta (wit) is 2 op 1 qua volume (= 1 op 1 qua gewichtsverhouding). Daarom moet de uitgeduwde streng van de basispasta tweemaal zo lang zijn als de streng van de katalysatorpasta. Breng beide pasta's aan op een mengblok van niet-absorberend materiaal of een glasplaat. Meng de pasta gedurende ongeveer 30 seconden tot een homogene massa ontstaat. Breng een dun laagje aan op de binnenkant van de tijdelijke kroon of brug of de natte stumpenpreparatie. Gebruik het product nooit op droge stompen, bevochtig deze altijd eerst. P-Cem kan gedurende 1 tot 2 minuten worden verwerkt en hardt in 3 tot 6 minuten uit in de mond.
Verwijder overtollig materiaal ca. 3 tot 5 minuten na uitharding.

Extra aanwijzingen:
Zachter materiaal en langere verwerkingstijden kunnen worden verkregen door een beetje meer P-Cem-basispasta (bruin) of een kleine hoeveelheid vaseline toe te voegen. Bovendien vergemakkelijkt vochtige stompen later de verwijderbaarheid. Harder en sneller hardend materiaal kan worden verkregen door een beetje meer P-Cem-katalysatorpasta (wit) toe te voegen of door zinkoxide bij te mengen. Een dergelijk harder materiaal is beter geschikt voor meervoudige en grotere caviteiten en voor provisorische langdurige afsluitingen (maximaal 1 maand). Resten van P-Cem kunnen gemakkelijk van kronen verwijderd door ze met een koude spray te behandelen.

Verwerkingsvoorschriften:
De verwerkingsvoorschriften en voorzorgsmaatregelen, beschreven in de bij het product

no

P-Cem® Tubes

Brugsvejledning

Patientmålgruppe
Tå alle, hvor P-Cem er nødvendig til behandling, men undtag personer som er for allergisk reaktion på ingredienserne, speciielt kolofonium.

Tiltænkt bruger
Tandlæge

Sammensætning
Væsentlige komponenter: Harpikssyre og metaloxider

Kvalitative angivelser:
Paraffin, oleum arakidis, calciumhydroksid, magnesiumoksid, hydroksyapatitt, sinkoksid, etanol (spor), fettsyre fra kokosnød, kolofonium, silisiumdioksid.

Kvantitative angivelser:
Calciumhydroksid 2%, kolofonium 45%, fettsyre 25%, sinkoksid 10%.

Produktets tilsigtede brug
P-Cem er en brugervenlig, eugenolfri cement, der ikke hæmmer hærdningen af plastbaserede fyldnings- og fastgørelsesmaterialer.
P-Cem er indicret til allergi over for eugenol.
P-Cem indeholder calciumhydroxid og hydroksyapatit til beskyttelse og bevaring af tænderne.

Indikationer
P-Cem er en midlertidig klæbende cement til kroner og broer.

Kontraindikationer
Materialet indeholder kolofonium. Må ikke bruges på pasienter som er allergiske overfor kolofonium, jordnøddeolie eller andre stoffer i produktet.

Produktets egenskaber
Produktet hærder efter blanding.

Anvendelse
Form for anvendelse:
P-Cem forarbejdes ved stuetemperatur. Lave temperaturer (kølet glasplade) bevirker længere forarbejdningstider. Blandingsforholdet mellem basis- (brun) og katalysatorpasten (hvid) er 2 til 1, udtrykt i volumen (= 1 til 1 udtrykt i vægtforholdet). Derfor bør den ekstruderede stribe af basispasten være dobbelt så lang som den af katalysatorpasten. Påfør begge pastaer på en blandingsblok af ikke-absorberende materiale eller en glasplade. Bland pastaen i ca. 30 sekunder til der opnås en homogen masse. Påfør et tyndt lag på indersiden af den midlertidige krone eller bro eller præparation af våd stumpfremstillingen. Brug aldrig på tørre stumpe, tvæl dem altid først. P-Cem kan bruges i 1 til 2 minutter og hærder i munden på 3 til 6 minutter.
Fjern overskydende materiale ca. 3 til 5 minutter efter hærdning.

Yderligere information:
Blødere materiale og længere behandlingstider kan opnås ved at tilføje lidt mere P-Cem basispasta (brun) eller en lille mængde vaseline. Derudover gør fugt (fugtige stumper) det lettere at fjerne senere. Der kan opnåes et hårdere og sneller hærdende materiale, ved at tilføje lidt mere P-Cem-katalysatorpasta (hvid) eller ved at tilføje zinkoxid. Et sådant hårdere materiale er bedst egnet til multum på mange, eller store områder, samt til midlertidige langvarige lukninger (maksimalt 1 måned). Rester af P-Cem kan let fjernes fra kroner ved at behandle dem med en kuldespray.

Oplysninger om forarbejdningen:
De behandlingsinstruktioner og forsigtighedsforanstaltninger, der er beskrevet i brugsvejledningen til produktet, skal altid overholdes. Hvis patienten oplever en uønsket reaktion eller andre uønskede hendelser til trods for at disse instruktioner er

pl

P-Cem® Tubes

Bruksanwisning

Pasientmålgruppe
Alle som trenger P-Cem til behandlingen, med unntak av personer som får en allergisk reaksjon på ingrediensene, spesielt kolofonium.

Tiltenkt bruker
Tannlege

Sammensetning
Viktige komponenter: Harpikssyre og metalloksider

Kvalitative opplysninger:
Paraffin, oleum arakidis, kalsiumhydroksid, magnesiumoksid, hydroksiapatitt, sinkoksid, etanol (spor), fettsyre fra kokosnøtt, kolofonium, silisiumdioksid.

Kvantitative opplysninger:
Kalsiumhydroksid 2 %, kolofonium 45 %, fettsyre 25 %, sinkksioksid 10 %.

Produktets tiltenkte bruk
P-Cem er en brukervennlig, eugenolfri sement som ikke hemmer herdningen av fyll- og festematerialer basert på plast.
P-Cem er indisert for allergi over for eugenol. P-Cem inneholder kalsiumhydroksid og hydroksyapatitt for å beskytte og bevare tennene.

Indikasjoner
P-Cem er en midlertidig klebende sement for kroner og broer.

Kontraindikasjoner
Materialet inneholder kolofonium. Må ikke brukes på pasienter som er allergiske overfor kolofonium, jordnøtolje eller andre ämnen som finns i produkten.

Produktens egenskaper
Produktet herdder etter blanding.

Bruk
Type bruk:
P-Cem behandles ved romtemperatur. Lengre behandlingstider resulterer ved lave temperaturer (avkjølt glasplate). Blandingsforholdet mellom basen (brun) og katalysatorpasten (hvit) er 2 til 1 vitt(kt i volym (= 1 til 1 viktfördelande). Derfor bør den streng av baspasten som trykks ut vara dubbelt så lång som strängen av katalysatorpasten. Applicer begge pastaene på en blandingsplatte av ikke-absorberende materiale eller en glassplate. Bland pastaen i ca. 30 sekunder til en homogen massa er oppnådd. Påfør et tynt lag på innsiden av den midlertidige kronen eller broen eller det våte stubbepreparatet. Bruk aldri på tørre stubber, bløtgjør dem først. P-Cem kan behandles i 1 til 2 minutter og stivner i munnen på 3 til 6 minutter.
Ta bort overflødigt material ca 3 till 5 minuter efter herdning.

Ytterligare upplysningar:
Mykare material och längre bearbetningstider kan uppnås genom att tillsätta lite mer P-Cem-baspasta (brun) eller en liten mängd vaselin. Dessutom underlättar fukt (fuktiga stumpar) den senare borttagningen. Hårdare och snabbare härdningsmaterial kan uppnås genom att tillsätta lite mer P-Cem-katalysatorpasta (vit) eller genom tillsättning av zinkoxid. Ett sådant hårdare material är bättre lämpat för hårum i flera områden och stora ytor samt för provisoriska långvariga förslutningar (högst 1 månad). Rester av P-Cem kan enkelt avlägsnas från kronor genom behandling dem kylspray.

Bearbetningsinformation:
Bearbetningsinformationen och försiktighetsåtgärderna som beskrivs i produktens bruksanvisning måste under alla omständigheter iakttas. Om patienten upplever en oönskad reaktion eller andra oönskade händelser trots att dessa instruktioner iakttas, ber vi dig att du meddelar oss detta och därvid

sv

P-Cem® Tubes

Bruksanvisning

Patientmålgrupp
Alla som behöver P-Cem för respektive behandling, utom personer som är allergiska mot ingredienserna, särskilt kolofonium.

avsedd användare
Tandläkare

Sammanfattning
Viktiga komponenter: Hartssyra och metalloxider

Kvalitativ uppgifter:
Paraffin, jordnötsolja, kalciumhydroxid, magnesiumoxid, hydroxylapatit, zinkoxid, etanol (spår), kokosfettsyror, kolofonium, kiseldioxid.

Kvalitativa uppgifter:
Kalciumhydroxid 2 %, kolofonium 45 %, fettsyra 25 %, zinkoxid 10 %.

Avsedd användning av produkten
P-Cem är ett lättanvänt, eugenolfritt cement som inte hindrar härdningen av plastbaserade fyllnings- och fästmaterial.
P-Cem är indicerat för personer som är allergiska mot eugenol. P-Cem innehåller kalciumhydroxid och hydroxyapatit för att skydda och bevara tänderna.

Indikationer
P-Cem är ett temporärt självhärdande cement för tandkronor och tandbryggor.

Kontraindikationer
Materialet innehåller kolofonium. Får ej användas på patienter som är allergiska mot kolofonium, jordnötsolja eller andra ämnen som finns i produkten.

Produktens egenskaper
Produkten härdar efter blandning.

Användning
Typ av användning:
P-Cem bearbetas vid rumstemperatur. Längre bearbetningstider erhålls vid lägre temperaturer (kyld glasplatta). Blandningsförhållandet bas- (brun) och katalysatorpasta (vit) är 2 till 1 vitt(kt i volym (= 1 till 1 viktförhållande). Därför bör den sträng av baspastan som trycks ut vara dubbelt så lång som strängen av katalysatorpastan. Applicera pastorna på en blandningsplatta av icke-absorberande material eller en glasplatta. Blanda pastan i cirka 30 sekunder tills en homogen massa erhålls. Applicera ett tunt lager på insidan av den tillfälliga kronan eller bryggan eller den våta förberedelsen av stumpen. Får aldrig användas på torra stumpar, fukta dem alltid först. P-Cem kan bearbetas i 1 till 2 minuter och härdar i munnen på 3 till 6 minuter.
Ta bort överflödigt material ca 3 till 5 minuter efter härdning.

Ytterligare upplysningar:
Mykare material och längre bearbetningstider kan uppnås genom att tillsätta lite mer P-Cem-baspasta (brun) eller en liten mängd vaselin. Dessutom underlättar fukt (fuktiga stumpar) den senare borttagningen. Hårdare och snabbare härdningsmaterial kan uppnås genom att tillsätta lite mer P-Cem-katalysatorpasta (vit) eller genom tillsättning av zinkoxid. Ett sådant hårdare material är bättre lämpat för hårum i flera områden och stora ytor samt för provisoriska långvariga förslutningar (högst 1 månad). Rester av P-Cem kan enkelt avlägsnas från kronor genom behandling dem kylspray.

Bearbetningsinformation:
Bearbetningsinformationen och försiktighetsåtgärderna som beskrivs i produktens bruksanvisning måste under alla omständigheter iakttas. Om patienten upplever en oönskad reaktion eller andra oönskade händelser trots att dessa instruktioner iakttas, ber vi dig att du meddelar oss detta och därvid

fi

P-Cem® Tubes

Käyttöohje

Potilaskohderyhmä
Kaikille, joiden hoitoon tarvitaan P-Cemiä, lukuun ottamatta henkilöitä, jotka ovat allergisia ainesosille, etenkin kolofonille.

Suunniteltu käyttäjä
Hammaslääkäri

Koostumus
Keskeiset komponentit: Hartsihappo ja metallioksidit

Kvalitatiiviset tiedot:
Parafiini, oleum arachidis, kalsiumhydroksidi, magnesiumoksidi, hydroksiapatiitti, sinkkioksidi, etanoli (jäämiä), kookosrasvahappo, kolofoni, piidioksidi.

Kvantitatiiviset tiedot:
Kalsiumhydroksidi 2 %, kolofoni 45 %, rasvahappo 25 %, sinkkioksidi 10 %.

Tuotteen tarkoituksen määritys
P-Cem on helppokäyttöinen, eugenolivapaa sementti, joka ei estä muovipohjaisten täyte- ja kiinnitysmateriaalien kovettumista.
P-Cemillä suositellaan käytettäväksi eugenoliallergisoidun yhteydessä. P-Cem sisältää kalsiumhydroksidia ja hydroksiapatiittia hampaiden suojaamiseksi ja niiden säilyttämiseksi.

Indikaatiot
P-Cem on kruunujen ja siltojen väliaikainen sementti.

Kontraindikaatiot
Materiaali sisältää kolofonia. Nepoulivat u pacientů s alergií na kolafonu, araškový olej nebo jiné látky obsažené v produktu.

Funkční vlastnosti produktu
Tuotteen kovettuu sekoittamisen jälkeen.

Käyttö
Käyttötapa:
P-Cem käsitellään huoneenlämmössä. Käsittelyaikaa voidaan pidentää matalissa lämpötiloissa (jäähdytetty lasilevy). Tahnojen (ruskea) ja katalysaattoritahnan (valkoinen) sekoitusuhde on 2:1 tilavuuden suhteen (= painosuhde 1:1). Tämän vuoksi ekstruoidun punoitetun säikeen on olttava kaksi kertaa pidempi kuin katalysaattorisäikeen. Levitä molemmat tahnat ei-imukykyisestä materiaalista valmistetulle sekoituslevylle tai lasilevylle. Sekoita tahnaa noin 30 sekuntia, kunnes saat homogeenisen massan. Levitä ohut kerros väliaikaisen kruunun tai silloin sidopuolelle tai märälle stumpipreparaatille. Älä koskaan käytä kuivin muotfeihin, vaan kostuta ne aina ensin. P-Cemiä voidaan hyödöstä 1-2 minuuttia ja se kovettuu noin 3-6 minuutissa.
Poista ylimääräinen materiaali noin 3-5 minuutin kuluttua kovettumisesta.

Lisäohjeita:
Pehmeämpi materiaali ja pidemmät työstöajat voidaan saavuttaa lisäämällä hieman enemmän P-Cem-perustahnaa (ruskeaa) tai pieneä (kaksi) vaselinia. Lisäksi kosteus (märät muotit) helpottaa myöhemmin irrottavuutta. Kovempi ja nopeasti kovettuva materiaali saadaan lisäämällä hieman enemmän P-Cem-katalysaattoritahnaa (valkoinen) tai lisäämällä sinkkioksidia. Tällainen kovempi materiaali soveltuu paremmin moni- ja suuripintaisiin reikiä tilapäisiin piitkäaikaisiin poikkeuksiin (enintään 1 kuukausi).
P-Cem-jäämät voidaan helposti poistaa kruunuista kästettämällä ne kylmäspreyllä.

Käsittelyohjeet:
Tuotteeseen kuuluvassa käyttöohjeessa kuvattuja käsittelyohjeita ja varotoimenpiteitä on ehdottomasti noudatettava. Jos potilaalla ilmenee ei-toivottuja oireita näiden ohjeiden noudattamisesta huolimatta, pyydämme teitä ilmoittamaan meille asiasta joka tapauksessa ja kuvaamaan mahdollisimman yksityiskohtaisesti asiaan liittyvät seikat.

Varoitukset/Jäännösriskit
Tuote sisältää kolofonia. Kolofoniille allergiset henkilöt eivät saa joutua kosketuksiin tuotteen kanssa.
Vältä sekoitetun sementin joutumista iholle tai limakalvolle. Jos materiaali kuitenkin joutuu kosketukseen ihon tai limakalvon kanssa, poista se alkoholiin kastetulla pumpulipikalla ja huuhtele runsaalla vedellä. Silmäkosketuksen sattuessa huuhtele runsaalla vedellä silmäluomien ollessa auki ja ota yhteys silmälääkäriin.

Riskit/Sivuvaikutukset
Yliannostuksen riskit eivät ole tiedossa.
Ei-toivottuja sivuvaikutuksia ei ole tiedossa.

Yhteisvaikutukset
Tuotteen vuorovaikutusta muiden lääketieteellisten tuotteiden, lääkkeiden tai muiden aineiden kanssa ei tunneta.

Säilytys
Tuote tulee säilyttää 0 - 22 °C:ssa.
Sulje huolit huolellisesti käytön jälkeen.
Älä vaihda niiden korkeja.

Säilyvyys
Älä käytä P-Cemiä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Versiot
REF WP4010 25,0 g pohjatahnaa tuubissa
25,0 g katalysaattoritahnaa tuubissa

Hävittäminen
Ei-kovettunut materiaali tulee hävittää erikoisjätteenä.

Kaikki tuotteeseen liittyvät vakavat tapaukset on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle virastolle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on kirjoilla.

pt

P-Cem® Tubos

Instruções de utilização

Grupo-alvo de pacientes
Todos a quem tenha sido prescrito P-Cem para o tratamento, exceto pessoas que com alergia aos ingredientes, especialmente à resina.

Utilizador previsto
Dentista

Composição
Principais componentes: Ácido resínico e a óxidos metálicos

Informações qualitativas:
Parafina, óleo de Arachis, hidróxido de cálcio, óxido de magnésio, hidroxiapatita, óxido de zinco, etanol (vestígios), ácido gordo de coco, resina, dióxido de silício.

Informações quantitativas:
Hidróxido de cálcio 2%, resina 45%, ácido gordo 25%, óxido de zinco 10%.

Finalidade do produto
O P-Cem é o cimento dentário sem eugenol, fácil de manusear, que não inibe a presa e adesão de materiais de enchimento e fixação à base de plástico.
O P-Cem é indicado, em caso de alergia ao eugenol. P-Cem contém hidróxido de cálcio e hidroxiapatita para a protecção dos dentes e remoção da restauração temporária.

Indicações
P-Cem é um cimento dentário adesivo provisório para coroas e pontes.

Contraindicações
O material contém resina. Em doentes com alergia à resina, óleo de amendoim ou outras substâncias contidas no produto, não se aplicam.

Características do produto
O produto endurece depois de misturar.

Aplicação
Tipo de aplicação:
O processamento do P-Cem ocorre à temperatura ambiente. A temperaturas baixas (placa de vidro arrefecida) provocam tempos de processamento mais longos. A relação de mistura entre a base (castanha) e a pasta de catalisador (branca) é de 2 para 1 em relação ao volume (= relação de peso de 1 para 1). Por essa razão, a quantidade doseada de pasta base deve ter o dobro do comprimento da pasta de catalisador. Aplique as pastas num bloco de mistura de material não absorvente ou numa placa de vidro. Misture a pasta durante cerca de 30 segundos até formar uma massa homogénea. Aplique uma camada fina no interior da coroa temporária ou ponte ou no preparo úmido. Nunca aplicar em cotos secos, humedeça-os sempre primeiro. O

P-Cem® Tuber

Kasutusjuhend

Patsientide sihtrühm
Kõik, kellel täiskasvanud on valja P-Cemi, v.a lisud, kes on kooltisosade, sh eelkõige kolofooniumi suhtes allergilised.

Ettenähtud kasutaja
Hambaarst

Koostis
Peamised koostisosad: Vaikhape ja metalloksiidid

Kvalitatiivsed andmed:
Parafiin, Oleum Arachidis, kaltsiumhüdroksiid, magneesiumoksiid, hüdroksüülpatsit, tsinkoksiid, etanool (jõdiga), kookospähkli rasvhape, kolofoonium, rõnidioksiid.

Kvantitatiivsed andmed:
Kaltsiumhüdroksiid 2%, kolofoonium 45%, rasvhape 25%, tsinkoksiid 10%.

Toote sihtotstarve
P-Cem on ühesilmi kasutatav, eugenoolivaba hambatsement, mis ei takista plastiipõhiste tõidisja kinnitusmaterjalide kõvastumist.
P-Cem on näidustatud eugenooli suhtes allergilisele isikutele. P-Cemi sisaldab kaltsiumhüdroksiid ja hüdroksüülpatsit hammaste kaitsmiseks ja sõlmimiseks.

Näidustused
P-Cem on ajutine nakkuv tsement hambakroonide ja -sildade jaoks.

Vastunäidustused
Materjal sisaldab kolofooniumi. Kolofooniumi, mõnapõhiseid või muude toides sisalduate ainete vasto allergilised patsientiled mitte kasutada.

Toote nõitlajad
Toode kõvastub pärast segamist.

Kasutamine
Ettevalmistus:
P-Cemi tõõdeldakse toatemperatuuril. Pikemad tõõtlusajad on lubatud madalatel temperatuuridel (jahutuskast kõrgusel). Baas- (pruun) ja katalüsaatorpasta (valge) segamisuhe on 2:1; arvestades mahtu (= 1 : 1 massituhe). Seepärast peab baasjõõtsu ühe tõõjasuutrav tilp olema kaks korda nii pikk kui katalüsaatorpasta tilp. Pastad tuleb kanda segamisplokile, mis on valmistatud mittekleepuva materjalist, või klaasplaadile. Pastad tuleb segada 30 sekundit, kuni saadakse ühtlane mass. Kandke Shake kilt plaaste segamisvõi silla siseküljele või kandke peale mõrg kõndipeparaat. Ärge kandke kunagi kuivadele õõridele – need tuleb eelnevalt niisutada.
P-Cemi saab tõõdeldla 1 kuni 2 minutit ja see kõvenebs suus tõõldlest 3 kuni 4 minutiga.
Ligikaudu 3 kuni 5 minutit pärast kõvenemist eemaldage ligine materjal.

Täiendavad soovitused
Pehmem materjal ja pikemad tõõtlusajad soovitatakse vähkese koguse P-Cemi baasipasta (pruun) või vähkese koguse vaseliini lisamisega. Lisaks lihtsustab niiskus (niisked kõndid) hilijem eemaldamist. Kõvema ja kõremii nakkuva materjali saab vähkese koguse P-Cemi katalüsaatorpasta (valge) lisamise või tsinkoksiidi suurendamisega. Selline kõvem materjal sobib paremini mitmel või suurel pinnal olevate õõridesse kui ühe ajutiste pikaajaliste (max 1 kuu) tõõdite jaoks. P-Cemi jõõgisi saab kroonidest hõõpsimi eemaldada, kui neid tõõdeldakse kõmaspreiga.

Tõõtlemisoovitused
Toote juurde kuuluvas kasutusjuhendis kirjeldatud tõõtlusoovitustu ja ettevaatusabinõusid tuleb alati järgida. Kui vaatamata nende järele järgimisele tekkivad patsientidl soovimatu reaktsioonid või muud soovimatud juhtumid, andke palun aialt meie sellest teada.
kirjeldades täpselt kaasuvaid häiringuid.

Hoiatused / muud riskid
Toode sisaldab kolofooniumi. Iskud, kes on kolofooniumi suhtes allergilised, ei tohi tootega kokku puutuda.

Tuleb vältida juurdesegatud hambatsementi kokkupuudet naha või limaskestadega. Kui kokkupuude siiski toimub, tuleb materjal eemaldada alkoholiga immutatud vattampoonide abil ja kokkupuutekohta tuleb loputada rohke vesega. Silmadega kokkupuute korral tuleb avatud silmi loputada rohke vesega ja võtta ühendust silmaarstiga.

Riskid/kõrvaltoimed
Üleannustamise riskid ei ole teada. Ebasoovitavad kõrvaltoimed ei ole teada.

Koostoimed
Toote koostoime teiste meditsiinitoodete, ravimite või muude ainetega ei ole teada.

Säilitamine
Toodet tuleb säilitada vahemikus 0°C - 22°C. Sulgege tuubid pärast kasutamist korralikult. Ärge ojage korke segi.

Säilitusaeg
P-Cemi ei ole lubatud kasutada pärast sõõlvusaja möödumist.

Variandid
REF WP4010 25,0 g baasipastat tuubis
25,0 g katalüsaatorpastat tuubis

Kasutusett kõrvaldamine
Kõvastumata materjal tuleb kasutusett kõrvaldada erijäätmetena.

Kõikidest seoses tootega tekkinud raskestel juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja selle liikmesriigi pädevat asutust, kus kasutaja ja/või patsient elavad.

P-Cem® Tube

Lietošanas instrukcija

Pacienta mērķa grupa
Visi, kuriem ir nepieciešams ārstēšanai ar ķīmiski cietošu P-Cemi, v.i. lūzumi, kas on kooltisosade, sim eelkõige kolofooniumi suhtes allergilised.

Paredzētais lietotājs
Zobārsts

Sastāvs
Būtiski komponenti: Sveķu skābe un metāla oksīdi

Kvantitātes dati:
Parafīns, oleum arachidis, kalcija hidroksīds, magnija oksīds, hidroksipatīns, cinka oksīds, etanols (jodīgais), kookospārtikā rasvhape, kolofonijum, rūnidioksīds.

Kvantitātes dati:
Kalcija hidroksīds 2%, kolofonijs 45%, tauksskābe 25%, cinka oksīds 10%.

Paredzētais izstrādājuma izmantošanas veids
P-Cem ir vienā lietojama cements, kas nesatur eugenolu, un tas neaizkavē plastmasas uzpildes un līmes materiālu saciešanu.
P-Cem ir indicēts cilvēkiem pret eugenolu. Zobu aizsardzībai un saglabāšanai P-Cem satur kalcija hidroksīdu un hidroksipatītu.

Indikācijas
P-Cem ir īslaicīgs līmējošs cements vainagiem un tiltiem.

Kontraindikācijas
Šis materiāls satur metakrilātu. Nelietojiet pacientiem ar alergiju pret metakrilātu vai citām izstrādājuma sastāvā esošajām vielām.

Izstrādājuma īpašības
pēc sajaukšanas sacietē.

Pielietojums
Pielietojums
P-Cem apstrādā istabas temperatūrā. Ilgāks apstrādes laiks rada zemu temperatūru (atdzesēta stikla plāksne). Bāzes (brūna) un katalizatora pastas (baltā) sajauksana attiecība ģeic tilpumos 1:1 pēc masas (= 1 : 1 vara attiecība). Tāpēc bāzes pastas ekstrudētajai daļai jābūt divreiz garākai pari katalizatora pastas virknei. Abas pastas uzklājiet uz neaizsērējošā materiāla spīventiņa vai stikla plāksnes. Maisa pastu aptuveni 30 sekundes, līdz iegūst vienādīgu krāsu. Uzklājiet pāline kārtu uz pagaiu vainaga vai tilta vai mitras formas iekšpusē. Nekad nelietojiet uz sausiem ceimiem, vispāms tos vienmēr samitrināt. P-Cem var lietot 1 līdz 2 minūtes, un tas sacietē mutē 3 līdz 4 minūšu laikā.
Noņemiet lieko materiālu apmēram 3 līdz 5 minūtes pēc sacietēšanas.

Papildus informācija:
Mīkstāks materiāls un ilgāks apstrādes laiks tiek sasniegts, pievienojot nedaudz vairāk P-Cem bāzes pastas (brūnas) vai neliela daudzuma vaseline. Turklāt mitrums (mitri cēmiņi) vēlāku to noņemšanu vēlāk. Cietāku un ātrāku cietēšanas materiālu var panākt, pievienojot nedaudz vairāk P-Cem katalizatora pastas (baltas krāsas) vai pievienojot cinka oksīdu. Šāds cietāks materiāls ir labāk piemērots vairāku laukumu un lielu laukumu dobumiem, kā arī īslaicīgiem ārējiem sēģimiem (maksimums 1 mēnesi).
P-Cem ārlieku ar viegli pieskārienu no vainagiem apstrādājot tos ar auklu aseroju.

Informācijas apstrāde:
Vienmēr jāievēro produkta lietošanas instrukcijā aprakstītie apstrādes norādījumi un piesardzības pasākumi. Ja pacientam ir nevēlama reakcija vai rodas citi nevēlami notikumi, nerauguties uz šo instrukciju ievērošanu, mēs lūdzam jūs ziņot mums par šādām lietām, pēc iespējas precīzāk aprakstot pavadošos apstākļus.

Brīdinājuma paziņojumi / atlikušie riski
Šis materiāls satur metakrilātu. Cilvēkiem, kuriem ir alergija pret akrilātiem, nevajadzētu nonākt saskarē ar produktu.

Jauktajam cementam nevajadzētu nonākt saskarē ar ādu vai gļotādu. Ja tas tomēr nonāk saskarē, noņemiet materiālu ar spirtu piesūcinātām kokvilnas bumbiņām un noskalojiet ar lielu daudzumu ūdens. Ja nokļūst acīs, izskalojiet ar lielu daudzumu ūdens ar plakā atvērtu plakstiņu un konsultējieties ar ārstu.

Riski / Blakusparādības
Nav zināms par nevēlamām blakņēm. Nav zināmu nevēlamu blakusparādību.

Mijiedarbība
Produkta mijiedarbība ar citām medicīnas ierīcēm, zālēm vai citām vielām nav zināma.

Uzglabošana
Produkts jāuzglabā 0°C - 22°C temperatūrā. Pēc lietošanas cietā noslēgot caurules. Nesajauciet aizbāžņus.

Derīguma termiņš
Nelietojiet P-Cem pēc derīguma termiņa beigām.

Varianti
REF WP4010 25,0 g bāzes pastas mēģenē
25,0 g katalizatora pastas mēģenē

Likvidācija
Cietais materiāls jāizņēmis kā bīstami atkritumi.

Par visiem nopietniem incidentiem, kas notikuši saistībā ar produktu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā ir reģistrēts lietotājs un / vai pacients.

P-Cem® Tablet

Naudojimo instrukcija

Tikslinė pacientų grupė
Visiems, kuriems reikalingas gydymas „P-Cem“, išskyrus sudedamosios dalims alergiškus asmenis, pirmiausiai tuos, kuriems pasireiškia alergimė reakcija į kolofoniją.

Numatytji naudotojai
Odontologas

Sudėtis
Pagrindinės sudedamosios dalys: kanifolijos rūgštys ir metalo oksidai

Kokybiniai duomenys:
parafinas, žemės riešutų aliejus, kalcio hidroksidas, magnio oksidas, hidroksipatitas, cinko oksidas, etanolis (padėsiais), riebalų rūgštys iš kokoso riešutų, kanifolija, silicio dioksidas.

Kvantitatės dati:
Kalcio hidroksidas 2%, kolofonijs 45%, tauksskābe 25%, cinka oksīds 10%.

Kiekybiniai duomenys:
kalcio hidroksidas 2 %, kanifolija 45 %, riebalų rūgštys 25 %, cinko oksidas 10 %.

Numatytas produkto naudojimas
„P-Cem“ yra patogiai naudojamas cementas, kuris sudėtyje nėra eugenolio. Jis leidžiamas užpildančios bei tvirtinimas medžiagos plastiko pagrindu sitiegus.
Jiegu pacientas alergiškas eugenoliui, „P-Cem“ nenaudokite. „P-Cem“ sudėtyje yra kalcio hidroksido ir hidroksipatito dantims apsaugoti ir išsaugoti.

Indikacijos
„P-Cem“ naudojamas kaip laikinas tvirtinantis cementas karūnėlėms ir tiltams.

Kontraindikacijos
Medžiagoje yra kanifolijos. Negalima naudoti pacientams, kurie yra alergiški kanifolijai. Žmonės rietuty aliejai arba kitos produkto sudėtyje esančioms medžiagoms.

Produkto savybės, produktas
sumažius stingsta.

Naudojimas
Naudojimo būdas:
„P-Cem“ apdorokite kambario temperatūroje, ligesnė apdorojimo trukmė paskelkima esant žemesnei temperatūrai (atšaldytas stiklo plokštelė). Bazės (rudos spalvos) ir katalizatoriaus pastos (baltos spalvos) maišymo santykis yr 2:1 vendrajiu (= 1:1 svario santykis). Todėl išspausta bazės juostelė turi būti dvigubai ilgesnė nei katalizatoriaus pastos. Abi pastos ūtrepkite ant maišymo bloko ir nesiabsormuojančio medžiaga arba ant stiklo plokštelės. Pasta maišykite maždaug 30 sekundžių, kol masė taps vientisa. Ploną sluoksnį užtepkite vidinėje laikinojos karūnėlės arba tilto pusėje arba dėgno konstrikcijos paviršiaus ruožiuose. Nekadok nenaudokite ant sauso kontaktinio paviršiaus, visuomet jį pirma sudrėkinkite. „P-Cem“ apdorojamas 1–2 minutes ir stingsta burnoje per 3–6 minutes.
Prieš jį nuožiaug 3–5 minutėms nuo sukietėjimo, pertekline medžiaga pašalinkite.

Papildomai nurodymai:
minktesnę medžiagą ir ligesnę apdorojimo trukmę ligiausite dar liek tiek pridėdami „P-Cem“ baltos pastos (baltos spalvos) arba pridėję liek tiek vazelino. Be to, drėgmė (drėgni cemiai) palengvina vėlesnį jos pašalinimą. Kietesnę ir greičiau prikimbančią medžiagą gausite įdėję liek tiek daugiau „P-Cem“ katalizatoriaus pastos (baltos spalvos) arba įmaišę cinko oksido. Tokia kietesnė medžiaga yra geresnė didesnio ploto ertmėms bei laikinosios fiksiojo lūpiškiams uždarams (ligiausiai 1 mėnesiui). „P-Cem“ liūcius nesudėtinga pašalinti iš karūnėlės apipurškiant šiltu vandeniu.

Nurodymai dėl apdorojimo:
visuomet atsižvelkite į gaminiui priklausančioje naudojimo instrukcijoje aprašytus nurodymus dėl apdorojimo bei atsargumo priemones. Vis dėlto, jeigu ir laikantis šio nurodymo pacientams pasireiškia nepageidaujama reakcija arba įvyksta kiti nepageidaujami įvykiai, bet kokiu atveju prašome informuoti, patekiant tiksly aplinkybių aprašymą.

Įspėjamieji nurodymai / liekamoji rizika
Gaminyje yra kanifolijos. Asmenys, kurie alergiški kanifolijai, neturėtų turėti jokio sąlyčio su produktu.

Riziko / šalutinioi poveikiai
Rizika, kylantti dėl perdozavimo nėra žinoma. Šalutinioi poveikiai nėra žinomi.

Sąveika su kitomis medžiagomis
Produkto sąveika su kitais medicinos produktais, vaistais ar kitomis medžiagomis nėra žinoma.

Laikymas
Produktas turi būti laikomas nuo 0 °C iki 22 °C temperatūroje.
Tūbelę panaudoję tinkamai uždarykite. Nesupainaikite uždorių.

Geriausias iki
Pasibaigus galiojimo laikui, „P-Cem“ nenaudokite.

Galimi variantai
REF WP4010 25,0 g bazės pasta tūbelėje
25,0 g katalizatorius pasta tūbelėje

Šalinimas
Nesutinkusią medžiagą reikėtų mesti į specialiąjias atliekas.

Apie visus rimtus su gaminiu susijusius incidentus reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra registruotas vartotojas (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

P-Cem® Tablet

Упътване за употреба

Целева group пациенти
Всички, за които лечението се изисква P-Cem, с изключение на лица, алергични към съставките, в случая по-специално колофон.

Предвиждания потребители
Зъболекар

Състав
Основни компоненти: Смолната киселина и металните оксиди

Качествени данни:
парафин, фъстъчено масло, калциев хидроксид, магнезиев оксид, хидроксипатит, цинков оксид, етанол (следи), мастни киселини от кокос, колофон, силициев диоксид.

Количествени данни:
калциев хидроксид 2%, колофон 45%, мастни киселини 25%, цинков оксид 10%.

Предназначение на продукта
P-Cem е лесен за нановане цимент без евгенол, който не възпрепятства втвърдяването на материали за пломби и уплътняване на пластмасова основа.
P-Cem е показан при алергия към евгенол.
P-Cem съдържа калциев хидроксид и хидроксипатит за защита и запазване на зъбите.

Показания
То е P-Cem ефект на лепване цимент без евгенол, който не възпрепятства втвърдяването на материали за пломби и уплътняване на пластмасова основа.
P-Cem е показан при алергия към евгенол.
P-Cem съдържа калциев хидроксид и хидроксипатит за защита и запазване на зъбите.

Противопоказания
Материалът съдържа колофон. Да не се използва при пациенти с алергия към колофон, например масло на лунен вещество, съдържащи се в продукта.

Характеристики на продукта Продукт
се втвърдява след смесване.

Приложение
Начин на приложение:
P-Cem се обработва при стайна температура. По-дълго време за обработка е възможно при ниски температури (охладена стъклена плоча). Обемното съотношение на сместване на пастата за основа (кафява) и катализаторната паста (бяла) е 2 към 1 по скала, по-точно на обемна (= 1 : 1 тегловно съотношение). По тази причина
основната паста трябва да е по-дълга за основа трябва да бъде два пъти по-дълга от нишката на катализаторната паста. Нанесете двете пасти върху гъвкава или неабсорбиращ материал или стъклена плочка. Смесете пастата за около 30 секунди, докато се получи равномерна маса. Нанесете тънък слой върху вътрешната страна на временна корона или мост, или мокра пяна. Никога не използвайте сухи повърхности. Винаги ги навлажнявайте първо. P-Cem може да се използва за 1 до 2 минути и се втвърдява в устата за 3 до 6 минути.
Ок. 3 до 5 минути след втвърдяването отстранете излишния материал.

Допълнителни указания:
По-мек материал и по-дълго време за обработка могат да бъдат постигнати чрез добавяне на малкото повече P-Cem паста за основа (кафява) или малко количество вазелин. Навлажняването (влажни тъмчета) допълнително опростява премахването
по-късно. По-твърда и бърза втвърдяваща се материал може да се постигне чрез добавяне на малко повече P-Cem катализаторна паста (бяла) или чрез добавяне на цинков оксид. Такъв по-твърд материал е подходящ за по-големи площи, както и за временно фиксиране на по-дълъг период (максимум 1 месец). Остатъците от P-Cem могат лесно да бъдат отстранени от короните, като се третират със студен спрей.

Указания за обработка:
Във всеки случай следвай да се спазват указанията за обработка и предпазните мерки, описани в приложеното към продукта упътване за употреба. Ако въпреки спазването на тези указания пациентът получи нежелана реакция или възникнат други нежелани проявки, моля при всеки случай да ни уведомите, като опишете съпътстващите обстоятелства възможно най-точно.

Предупреждения /остатъчен рисковe
Продуктът съдържа колофон. Лица, които са алергични към колофон, не трябва да влизат в контакт с продукта.

Да се избягва контакт на сместа цимент с кожата или лигавицата. Ако материалът все пак влезе в контакт, го отстранете с напоени с алкохол тампони памук и изплакнете обилно с вода. В случай на контакт с очите, изплакнете обилно с широко отворена клепач и потърсете офталмолог.

Рискове/странични ефекти
Не са известни рискове от предозиране. Не са известни нежелани реакции.

Взаимодействие с други лекарство
Не е известно взаимодействие на продукта с други медицински продукти, лекарства или други вещества.

Съхранение
Продуктът трябва да се съхранява при температура между 0°C - 22°C.
След употреба затворете тубите плътно. Не разменяйте капачките.

Срок на годност
Не използвайте P-Cem след срока на годност.

Варианти
REF WP4010 25,0 g паста за основа в туба
25,0 g катализаторна паста в туба

Отстраняване като отпадък
Нетвърдеялият материал трябва да се изхвърли като опасен отпадък.

Всеки сериозен инцидент във връзка с продукта трябва да се докладва на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която потребителят и/или пациентът е установен.

P-Cem® Tablet

Használati útmutató

Betegcélcsoport
Mindenki, akinek a kezeléséhez P-Cem szükséges, kivéve azokat a személyeket, akik allergiásak az összetevőkre, különösen a gyantára.

Céltelhasználók
Fogorvosok

Összetétel
Alapvető összetevők: Gyantasav és fém-oxidok

Kvalitatív adatok:
Paraffin, földimogyoró-olaj, kalcium-hidroxid, magnézium-oxid, hidroxi-apatit, cink-oxid, etanol (nyomokban), kókuszzsírsavak, gyanta, szilícium-dioxid.

Kvantitatív adatok:
Kalcium-hidroxid 2%, gyanta 45%, zsírsav 25%, cink-oxid 10%.

A termék rendeltetése
A P-Cem egy könnyen használható, eugenolmentes cement, amely nem gátolja a műanyag alapú tömő- és rögzítőanyagok megkeményedését.
A P-Cem használata javallott az eugenolra allergiás személyek kezelésében. A P-Cem kalcium-hidroxid és hidroxi-apatit tartalma a fogak védelme és megtartása érdekében.

Javallatok
A P-Cem egy ideiglenes tapadócement koronákhoz és hidakhoz.

Ellenjavallatok
Az anyag gyantát tartalmaz. Nem alkalmazható olyan betegeknél, akik allergiásak a gyantára, a földimogyoró-olajra vagy más, a termékben található egyéb anyagokra.

A termék teljesítményjellemzői
A termék keverédés után megkeményedik.

Alkalmazás
Alkalmazás módja:
A P-Cem termék megmunkálása szobahőmérsékleten történik. Alacsony hőmérsékleten hosszabb a megmunkálási idő (lehűtött üveglemez). A bázis (barna) és a katalizátorpasta (fehér) keverési térfogatarány 2:1 (= térfogatnyi pamut 1:1). Ezért a bázispasta kipréselt szálának kétszer olyan hosszúnak kell lennie a katalizátorpasta szálának. Vigye fel mindkét pasztát egy nem leragadó anyagból keverődeszka vagy üveglemezre. Keverjesse a pasztát körülbelül 30 másodpercig, amíg homogén massza nem lépjen létre. Vigyen fel egy vékony réteget az ideiglenes korona, híd vagy nedves csonkkészítmény belső oldalára. Soha ne használja szárazon a csonkokat, mindig nedvesítse meg őket. A P-Cem megmunkálása 1-2 percet vehet igénybe, és 3-6 perc alatt megkeményedik a szájban.
A megkeményedés után kb. 3-5 perccel távolítsa el a felesleges anyagot.

További információk:
Valamivel lágyabb és hosszabb munkaidő az anyag puhabbá tehető, ill. a megmunkálási idő meghosszabbítható, ha egy kicsit más P-Cem bázispasta (barna) vagy kis mennyiségű vazelin hozzáadásával az anyag puhabbá tehető, ill. a megmunkálási idő meghosszabbítható (fehér) vagy cink-oxid hozzáadásával az anyag keményebbé tehető, és kötési tulajdonsága javítható. Az ilyen keményebb anyag jobban alkalmazható a nagyobb méretű üregekhez, valamint ideiglenes, tartós (legfeljebb 1 hónapig) zárásokhoz. A P-Cem műtárgyak-vel kezelt maradványai könnyen eltávolíthatók a koronákról.

Megmunkálási utasítások:
A termékhez tartozó használati utasításban ismertetett megmunkálási utasításokat és óvintézkedéseket minden esetben be kell tartani. Amennyiben a betegnél az említett utasítások betartása ellenére is nemkívánatos reakció vagy más nemkívánatos esemény lép fel, kérjük, hogy mindenképpen tájékoztasson minket, és a lehető legpontosabban ismertesse a körülményeket.

Figyelmeztetések / fennmaradó kockázat
A termék gyantát tartalmaz. A gyantára allergiás személyek nem érintkezhetnek a termékkel.

A kevert cement nem kerülhet a bőrre vagy a nyálkahártyára. Ha ez mégis megtörténik, távolítsa el az anyagot alkoholtal átitatott vattacsomóval, és alkalmazzon bő vízes öblítést. Ha a termék a szemébe került, a szemlélőjének tágra nyílva bő vízzel öblítse ki, és forduljon szemorvoshoz.

Kockázatok/mellékhatások
A túladagolásnak nincs ismert kockázata. Nemkívánatos mellékhatások nem ismertek.

Kölcsönhatások
A terméknek más orvostechnikai eszközökkel, gyógyszerekkel vagy egyéb anyagokkal való kölcsönhatása nem ismert.

Tárolás
A termék 0 °C és 22 °C közötti hőmérsékleten tárolandó.
Használat után jól zárja le a tubusokat.
Ne cserélje össze a zárószelemeket.

Szavatossági idő
Ne használja a P-Cem terméket a lejárati idejének lejárta után.

Változatok
REF WP4010 25,0 g bázispaszta tubusban
25,0 g katalizátorpaszta tubusban

Ártalmatlanítás
A meg nem keményedett anyagot veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

A termékkel kapcsolatban előforduló súlyos váratlan eseményeket jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó és/vagy a beteg letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

P-Cem® Tuber

Upute za upotrebu

Ciljna skupina pacijenata
Svi za čije je liječenje potreban P-Cem, osim osoba koje su alergične na sastojke, u ovom slučaju prvenstveno na kolofonij.

Previđeni korisnici
Stomatolozi

Sastav
Glavni sastojci: smola kiselina i metalni oksidi

Kvalitativni podatci:
parafin, ulje kikirikija (oleum arachidis), kalcijev hidroksid, magnezijev oksid, hidroksiapatit, cinkov oksid, etanol (u tragovima), masne kiseline iz kokosova oraha, kolofonij, silicijev dioksid.

Kvantitativni podatci:
2 % kalcijeva hidroksida, 45 % kolofonija, 25 % masnih kiselina, 10 % cinkova oksida.

Namjena proizvoda
P-Cem je cement bez eugenola jednostavan za upotrebu koji ne uspорava stvrdnjavanje materijala za ispune i pričvršćivanje na bazi plastike.
P-Cem je indiciran u slučaju alergija na eugenol. P-Cem sadrži kalcijev hidroksid i hidroksiapatit za zaštitu i očuvanje zubi.

Indikacije
P-Cem je privremeni pričvrsni cement za krunice i mostove.

Kontraindikacije
Materijal sadrži kolofonij. Ne upotrebljavati kod pacijenata koji su alergični na kolofonij, ulje kikirikija ili druge supstance sadržane u proizvodu.

Značajke proizvoda
Proizvod se stvrdnjava nakon miješanja.

Primjena
Način primjene:
P-Cem se obrađuje pri sobnoj temperaturi. Pri nižim temperaturama (ohlađena staklena ploča) obrada traje duže. Zimje miješanja bazne (smeđe) i katalizatorske (bijele) paste iznosi 2 naprama 1 u odnosu na obujam (= omjer mase iznosi 1 naprama 1). Stoga istisnuti komadić bazne paste mora biti dvaput duži od istisnutog komadića katalizatorske paste. Obje paste postavite na ranjeni na blok za miješanje bez trebuše ili na staklenu ploču. Miješati pasti otprilike 30 sekundi dok ne nastane homogena masa. Nanijeti tanak sloj ranjeti unutrašnjosti privremene krunice ili mosta nadosno vlažan zub priprem̄jen za nadogradnju. Nikada ne koristite na suhe zube pripremljene za nadogradnju, uvijek ih je prvo potrebno navlažiti. P-Cem se može upotrebljavati 1 do 2 minute i stvrdnjava za 3 do 6 minuta u ustima.
Ukloniti višak materijala 3 do 5 minuta nakon stvrdnjavanja.

Dodatne napomene:
Veća mekoća materijala i produljenje vremena za obradu postižu se dodavanjem veće količine bazne P-Cem paste (smeđe) ili male količine vazelina. Osim toga, vlaga (navlaženi zubi pripremljeni za nadogradnju) olakšava naknadno uklanjanje. Tvrdi materijal koji se brže veže postiže se dodavanjem veće količine katalizatorske P-Cem paste (bijele) ili cinkova oksida. Takav tvrdi materijal prikladniji je za višestruke kvačiće površina te za dugotrajne privremene zatvorene ispune (najviše mjesec dana). Ostaci P-Cema mogu se lagano ukloniti s krunica tako da se poprskaju rashladnim raspršivačem.

Napomene za obradu:
Uvijek se obradu opisane u uputama za upotrebu proizvoda te mjere opreza obvezno se moraju poštivati. Ako uprkos poštivanju tih napomena dođe do neželjene reakcije kod pacijenta ili drugih neželjenih pojava, obvezno ih prijavite uza čiu to možnji opis popratnih okolnosti.

Sigurnosne napomene / ostali rizici
Proizvod sadrži kolofonij. Osobe alergične na kolofonij ne bi smjele dospjeti u dodir s proizvodom.

Potrebno je izbjegavati dodir pripremljenog cementa s kožom ili sluznicom. Ako ipak dođe do dodira, materijal je potrebno ukloniti vatom natopljenom u alkoholi i isprati obilnom količinom vode. U slučaju dodira s očima otvorene oči ispirati obilnim količinom vode i potražiti savjet oftalmologa.

Rizici/nuspojave
Rizici povezani s predoziranjem nisu poznati. Neželjene nuspojave nisi poznate.

Interakcije
Interakcije proizvoda s drugim medicinskim proizvodima, lijekovima ili drugim tvarima nisu poznate.

Skladištenje
Proizvod treba čuvati na temperaturi od 0°C - 22°C.
Nakon upotrebe tube potrebno je je čvrsto zatvoriti.
Poklopci se ne smiju pomiješati.

Rok trajanja
P-Cem se ne smije nastaviti upotrebljavati nakon isteka roka trajanja.

Varijante
REF WP4010 25,0 g bazne paste u tubi
25,0 g katalizatorske paste u tubi

Zbrinjavanje
Nestvrdnuti materijal zbrinuti kao poseban otpad.

Sve značajne pojave povezane s proizvodom potrebno je prijaviti proizvođaču i nadležnim tijelima države članice poslovnog nastana korisnika i/ili predbivalića pacijenta.

P-Cem® Tablet

Návod na použitie

Pacientska cieľová skupina
Všetky osoby, u ktorých sa vyžaduje liečba s P-Cem, s výnimkou osôb alergických na zložky, najmä na kolofónium.

Predpokladaný používateľ
Zubný lekár

Zloženie
Základné komponenty: Živicová kyselina a oxidy kovov

Kvalitatívne údaje:
Parafín, arašidový olej, hydroxid vápenatý, oxid horečnatý, hydroxyapatit, oxid zinočnatý, etanol (stopy), mastné kyseliny z kokosu, kolofónium, oxid kremičitý.

Kvantitatívne údaje:
Hydroxid vápenatý 2 %, kolofónium 45 %, mastné kyseliny 25 %, oxid zinočnatý 10 %.

Účel a určenie výrobku
P-Cem je tekoucí použitelný cement bez obsahu eugenolu, ktorý nebráni vytvrdzovaniu výplňových a fixačných materiálov na báze plastov.
P-Cem je indikovaný na alergie na eugenol.
P-Cem obsahuje hydroxid vápenatý a hydroxyapatit na ochranu a konzerváciu zubov.

Indikácie
P-Cem je dočasne lepiaci cement na korunky a mosty.

Kontraindikácie
Materiál obsahuje kolofónium. Nepoužívať u pacientov citlivých na kolofónium, arašidový olej alebo iné látky obsiahnuté v produkte.

Vlastnosti produktu
Produkt po zmiešaní stuhne.

Použitie
Typ použitia:
P-Cem sa spracováva pri izbovej teplote. Dlhšie doby spracovania vznikajú pri nízkych teplotách (ochladená sklenená doska). Pomer miešania báza (hnedá) a pasta katalyzátora (biela) je objemovo 2:1 (= hmotnostný pomer 1:1). Preto by mal byť vytlačený prameň základnej pasty dvakrát taký dlhý ako prameň pasty katalyzátora. Obe pasty naneste na miešaciu podložku z nenasiakavého materiálu alebo na sklenenú dosku. Pasty miešajte asi 30 sekúnd, kým nezískate homogénnu hmotu. Naneste tenkú vrstvu pasty na vnútornú stranu ranej korunky alebo mostika alebo na mokrú preparáciu kýpeľa zuba. Nikdy nepoužívajte na suché kýpeľe pripravené na nadstavbu. P-Cem sa môže spracovávať 1 až 2 minúty a vytvrdzuje v ústach za 3 až 6 minút.
Asi 3 až 5 minút po vytvrdnutí odstráňte prebytočný materiál.

Ďalšie informácie:
Mäkší materiál a dlhšie doby spracovania je možné dosiahnuť pridaním trochu viac základnej pasty P-Cem (hnedá) alebo malého množstva vazelíny. Okrem toho vlhkosť (vlhké kýpeľe zubov) uľahčuje neskoršie odstránenie. Tvrdší a rýchlejšie tuhnúci materiál sa dá dosiahnuť pridaním trochu viac pasty katalyzátora P-Cem (biela) alebo pridaním oxidu zinočnatého. Takýto tvrdší materiál je vhodnejší pre viacpočetné a veľkoplošné dutiny, ako aj pre dočasné dlhodobé uzávery (max. 1 mesiac). Zvyšky P-Cem sa dajú ľahko odstrániť z koruniek ošetrením studeným sprejom.

Informácie o spracovaní:
Vždy musíte dodržiavať pokyny na spracovanie a preventívne opatrenia popísané v návode na použitie. Ak napriek tomu dôjde u pacienta k nepriaznivej reakcii alebo iné nežiaduce udalosti, žiadame vás, aby ste nás v každom prípade informovali a čo najpresnejšie opísali sprievodné okolnosti.

Varovné oznámenia/Zvyškové riziká
Produkt obsahuje kolofónium. Ľudia, ktorí sú alergickí na kolofónium, ho nemajú prísť do styku s produktom.

Zabráňte kontaktu zmiešaného cementu s pokožkou alebo sliznicami. Ak napriek tomu dôjde ku kontaktu, odstráňte materiál pomocou vatových tampónov nasiaknutých alkoholom a opláchnite veľkým množstvom vody. V prípade kontaktu s očami ich vypláchujte veľkým množstvom vody s dolieraka otvoreným viečkom a vyhľadajte očného lekára.

Riziká/Vedľajšie účinky
Nie sú známe žiadne riziká predávkovania. Neželané vedľajšie účinky nie sú známe.

Interakcie
Interakcie výrobku s inými zdravotníckymi výrobkami, liekmi a inými látkami nie sú známe.

Skladovanie
Výrobok by sa mal skladovať pri teplote od 0 °C do 22 °C.
Po použití tuby pevne uzavrite.
Nezamieňajte uzávery.

Minimálna trvanlivosť
Nepoužívajte P-Cem po dátume expirácie.

Varianty
REF WP4010 25,0 g základnej pasty v tube
25,0 g katalyzátorovej pasty v tube

Likvidácia
Nevytvrdený materiál by sa mal zlikvidovať ako špeciálny odpad.

Všetky závažné udalosti, ktoré sa vyskytli v súvislosti s týmto výrobkom, treba nahlásiť výrobcovi a príslušnému úradu členského štátu, kde má svoje sídlo/svoj pobyt používateľ a/alebo pacient.

P-Cem® Tuber

Navodila za uporabo

Ciljna skupina pacientov
Vsi, za katere je za zdravljenje potreben P-Cem, razen za osebe, ki so alergične na sastojke, posebno na kolofonijum.

Predvideni uporabniki
Zobozdravnik

Sestava
Bistvene sestavine: smolna kislina in kovinski oksidi

Kvalitativni podatki:
Parafin, olje arašidov (oleum arachidis), kalcijev hidroksid, magnezijev oksid, hidroksiapatit, cinkov oksid, etanol (tragovi), masne kiseline iz kokosa, kolofonijum, silicijum dioksida.

Kvantitativni podatki:
Kalcijum hidroksid 2 %, kolofonijum 45 %, masna kiselina 25 %, cinkov oksid 10 %.

Namjena proizvoda
P-Cem je cement bez sadži eugenol, lagan za upotrebu i koji ne sprečava stvrdnjavanje materijala za ispunu i učvršćivanje na bazi plastičnih materijala.
P-Cem je indiciran kod alergija na eugenol.
P-Cem sadži kalcijum hidroksid i hidroksiapatit za zaštitu i očuvanje zubi.

Indikacije
P-Cem je privremeni ljepljivi cement za krunice i mostove.

Kontraindikacije
Materijal sadži kolofonijum. Ne koristiti kod pacijenata koji su alergični na kolofonijum, ulje kikirikija ili druge supstance sadržane u proizvodu.

Karakteristike proizvoda
Proizvod se stvrdnjava nakon miješanja.

Primjena
Vrsta primjene:
P-Cem se obrađuje na sobnoj temperaturi. Vrijeme obrade je duže na niskim temperaturama (rashladna staklena ploča). Omjer miješanja baze (sm